

1914

UN JOUR NOUS FERONS  
DE LA TELEVISION  
ENSEMBLE

NE DITES PAS  
N'IMPORTE  
QUOI



EXPOSITION

# Dessine-moi la guerre

LIVRET ENSEIGNANT



# Cadre général de réalisation de l'exposition



Chers professeurs de l'enseignement secondaire, l'association Cartooning for Peace a conçu ce dossier afin de vous aider à préparer ou prolonger la visite de vos élèves dans l'exposition « Dessine-moi la guerre ».

Cette exposition est le fruit d'un partenariat entre l'association Cartooning for Peace et la Bibliothèque nationale de France (BnF). Cette institution a été garante de la conservation de nombreux témoignages écrits ou dessinés de la Première Guerre mondiale, dans une perspective de mémoire pour notre société.

L'exposition a reçu le label de la Mission du Centenaire qui permet de distinguer les projets les plus innovants portant sur 14-18 et les plus structurants pour les territoires.

L'association Cartooning for Peace, à l'initiative de l'exposition, est très engagée dans les projets pédagogiques. Dans le cadre de sa mission éducative, l'association se positionne comme un acteur de l'éducation aux médias. Grâce à son réseau de plus de 150 dessinateurs, elle possède un fonds de dessins de presse très importants qu'elle valorise en organisant des expositions et des conférences.

Cartooning for Peace est un réseau international de dessinateurs de presse engagés, qui combattent, avec humour, pour le respect des cultures et des libertés.

Cartooning for Peace est une association née d'un événement et d'une rencontre. Les réactions sanglantes à la publication des caricatures de Mahomet dans le journal danois, Le Jyllands-Posten le 30 septembre 2005 ont conduit à une rencontre fondatrice de douze dessinateurs rassemblés le 16 octobre 2006 par Kofi Annan, prix Nobel de la Paix et Secrétaire général des Nations-Unies et Plantu, journaliste et dessinateur au journal français Le Monde autour d'un colloque « Désapprendre l'intolérance ».

Pour en savoir plus sur l'association, consultez son site internet : <http://www.cartooning-forpeace.org>



## Nos missions

### 1/ Mission de soutien aux dessinateurs



Kofi Annan, le Maire de Genève et les dessinateurs Plantu (France), Liza Donnelly (U.S.A), Patrick Chappatte( Suisse) posent aux côtés du dessinateur palestinien de Syrie, Hani Abbas, lauréat 2014 du Prix Cartooning for Peace, Genève, Mai 2014. © Cartooning for Peace

Cartooning for Peace permet de faire dialoguer les dessinateurs entre eux et de confronter leurs différentes nuances idéologiques. Son réseau donne une visibilité et un appui à ceux qui sont empêchés d'exercer librement leur métier ou dont la liberté est menacée. L'association est le dépositaire d'un des plus grands fonds de dessins de presse au Monde actualisé chaque jour grâce aux contributions de l'ensemble des dessinateurs du réseau.

### 2/ Mission pédagogique

Cartooning for Peace utilise la valeur pédagogique du dessin de presse pour dénoncer les intolérances. L'organisation donne la parole aux jeunes et les sensibilise aux grands problèmes de société. Elle édite des supports pédagogiques à destinations des collèges et des lycées et développe des outils pédagogiques en marge de ses expositions.



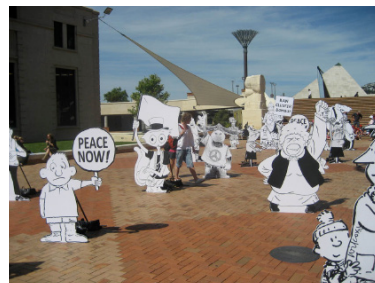
Mise en scène des jeunes du Lycée professionnel Saint-Joseph La Salle d'Auxerre devant l'un des panneaux de l'exposition pédagogique itinérante de Cartooning for Peace. Panneau consacré aux droits des femmes. Mai 2014 © Lycée Saint-Joseph La Salle

### 3/ Mission de dialogue avec le grand public

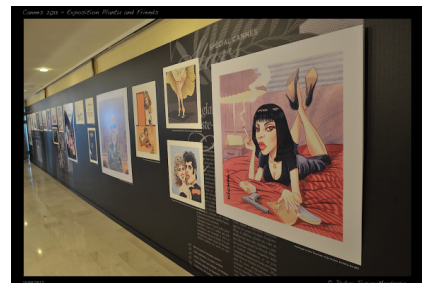
L'Association Cartooning for Peace organise des rencontres de dessinateurs engagés auprès du grand public, édite des expositions thématiques et des publications imprimées ou accessibles en ligne proposant ainsi un regard critique sur la société et l'actualité.



Exposition au Musée d'Holon, Israël, 2008  
© Cartooning for Peace



Exposition à Wellington, Nouvelle-Zélande, 2008  
© Cartooning for Peace



Exposition au Festival de Cannes, France en 2013,  
© Jérôme Tripiere

# Descriptif de l'exposition

## Thématiques abordées

L'exposition ne prétend pas traiter exhaustivement la Première Guerre mondiale. Nous avons choisi de traiter la Grande Guerre par le biais du dessin de presse. L'exposition propose le regard des dessinateurs sur les guerres avec pour point de départ le conflit de 1914-1918. Elle met pour cela en perspective les dessins d'époque et les dessins actuels dans le but de mettre en évidence les récurrences qui lient chaque conflit.

## Publics visés

Cette exposition est à destination des élèves de l'enseignement secondaire : classes de 3ème pour le collège, classes de 2ndes, 1ères et Terminales pour le lycée.

## Structuration de l'exposition

L'exposition présente 3 supports complémentaires :

- > une série de 10 panneaux roll-up
- > un livret pédagogique pour les élèves
- > un livret à destination des enseignants

Les panneaux sont au nombre de 10 et abordent la thématique de la guerre à partir de 9 thèmes principaux :

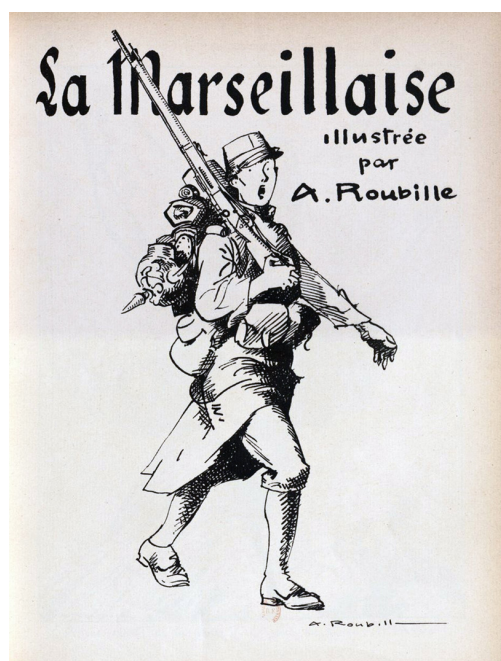
- Panneau 1 : Introduction
- Panneau 2 : Les chefs de guerre
- Panneau 3 : Il pleut des bombes
- Panneau 4 : Les combattants
- Panneau 5 : Les combattantes
- Panneau 6 : Les dessinateurs dans la guerre
- Panneau 7 : Armes chimiques
- Panneau 8 : Les enfants dans la guerre
- Panneau 9 : Espionnage
- Panneau 10 : Plus jamais ça !



## Objectifs

L'exposition met en lumière les récurrences du phénomène violent qu'est la guerre, depuis la Grande Guerre de 1914-1918 aux guerres contemporaines. Elle demande aux élèves de mobiliser leurs connaissances théoriques sur la Première Guerre mondiale afin d'amorcer une réflexion sur le phénomène de la guerre à travers les époques.

Les élèves seront amenés à replacer les dessins dans leur contexte historique, analyser et critiquer les sources, mettre en évidence des permanences, des processus évolutifs, et communiquer leur savoir historique



## Livret pédagogique élève

Il revient sur la particularité de l'exposition : le dessin de presse. Il développe le rôle clé du dessinateur de presse dans le conflit depuis la Grande Guerre jusqu'à nos jours.

Il met en perspective les dessins d'époque et les dessins actuels afin de prendre conscience des récurrences qui lient chaque conflit.

Il permet aux élèves de tester leurs connaissances sur le sujet de la Première Guerre mondiale tout en s'interrogeant sur les procédés techniques propres à l'argumentation dont dispose le dessinateur de presse.

Liens avec les textes officiels et compétences mobilisées \*

Niveau	Discipline concernée	Texte de référence	Compétences du socle commun	Liens avec le programme
<p><b>COLLEGE</b> <b>Classe de 3<sup>ème</sup></b></p>	<p><b>HISTOIRE</b> Partie I. « Guerres mondiales et régimes totalitaires »</p>	<p>BO spécial n°42 du 14 novembre 2013</p>	<p><b>Compétence « Culture humaniste »</b> : connaissance des événements fondateurs de l'histoire   <u>Repères de 3<sup>e</sup></u>                      1914-1918 : Première Guerre mondiale, 1916 : Verdun, 11 novembre 1918 : Armistice</p>	<p><b>Thème</b> : Guerres mondiales et régimes totalitaires   <b>Compétences</b> :                      Le dépassement inédit de la violence (au front et contre les civils), mobilisation des masses, rôle inédit de l'Etat dans le soutien à l'effort de guerre</p>
	<p><b>FRANCAIS</b></p>	<p>BO spécial n°6 du 28 août 2008</p>	<p><b>Compétence « Maîtrise de la langue française »</b> :                      enrichissement du vocabulaire, capacité à lire et comprendre un texte et une image, maîtrise de l'expression écrite.</p>	<p><b>Thème</b> : Etude de la langue   <b>Compétences</b> :                      Domaines lexicaux : dénotation et connotations, notion d'implicite</p>
	<p><b>HISTOIRE DES ARTS</b></p>	<p>Arrêté du 11 juillet 2008, encart BO n°32 du 28 août 2008</p>		<p><b>Thème</b> : Arts, Etat et pouvoir   <b>Compétences</b> :                      Observer, analyser et situer les œuvres pour mieux comprendre leur contexte de création. Mise en scène du pouvoir et opposition au pouvoir. Thème de la Nation (emblèmes et codes symboliques)</p>

\* Source : Eduscol.education.fr

Niveau	Discipline concernée	Texte de référence	Liens avec le programme
<p><b>LYCEE</b> <b>Classe de 1<sup>ère</sup></b></p>	<p><b>HISTOIRE</b> Thème 2. Chapitre « La Première Guerre mondiale l'expérience combattante dans une guerre totale »</p>	<p>BO n°8 du 21 février 2013</p>	<p><u>Thème :</u> La Première Guerre mondiale l'expérience combattante dans une guerre totale</p> <p><u>Compétences :</u> Notion de guerre totale, propagande, 3 phases de la guerre, conditions des combattants</p>
<p><b>LYCEE</b> <b>Classe de Terminale</b></p>	<p><b>HISTOIRE DES ARTS</b></p>	<p>Arrêté du 11 juillet 2008, encart BO n°32 du 28 août 2008</p>	<p><u>Thème :</u> Le XXe siècle et notre époque Champ thématique : « Arts, mémoires, témoignages et engagements »</p> <p><u>Compétences :</u> - <i>l'art et l'histoire</i> : l'œuvre document historiographique. Figures d'artistes témoins et engagés. - <i>l'art et la commémoration</i> : hommage à un héros ou à un groupe, une cause ou un événement. - <i>l'art et la violence</i> : expression de l'horreur, acte de témoignage</p>

## Pistes d'approfondissement

- **Le site de la mission du centenaire**, riche en ressources pédagogiques :  
<http://centenaire.org/fr>

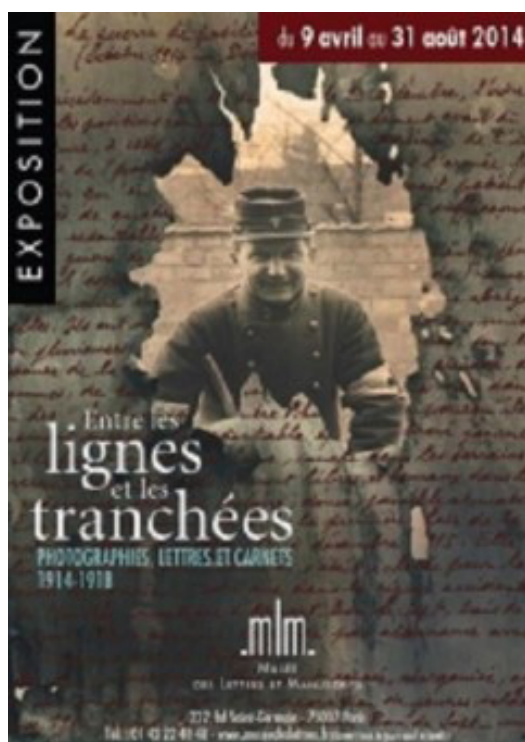
# 14 — 18 Mission CENTENAIRE

- **L'exposition virtuelle « sur les chemins de la Grande guerre »** :  
<http://expositionvirtuelle.memoire1418.org/>

- **Le site pédagogique de l'INA ; « Les jalons de la première Guerre mondiale »** :  
<http://centenaire.org/fr/espace-pedagogique/ressources-pedagogiques/deuxieme-degre/ina-les-jalons-de-la-premiere-guerre>

- **L'exposition « Représenter la Grande Guerre : Vu du front »** au Musée de l'armée, accompagnée d'un catalogue et de ressources pédagogiques pour les élèves et les enseignants :  
<http://www.musee-armee.fr/ExpoVudufront/>

- **L'exposition « Entre les lignes et les tranchées »** Au Musée des lettres et Manuscrits, dont il existe un catalogue : <http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Albums-Beaux-Livres/Entre-les-lignes-et-les-tranchees>







### Lectures complémentaires :

#### **Bandes dessinées :**

- Hors-série Beaux-Arts, *La Grande Guerre en bande dessinée*, 2014
- Hors-série Le Monde, *14-18, les leçons d'une guerre*, 2014
- Tardi R., *C'était la guerre de tranchées*, Casterman, 2014
- Sacco J., *La Grande Guerre: Le premier jour de la bataille de la Somme*, Futuropolis, 2014
- Delestre P. et Claudel P., *La guerre est finie : 100 ans déjà !*, Editions Italiques, 2013

#### **Essais :**



- Audoin-Rouzeau S., *La guerre au XXe siècle, tome 1 : L'expérience combattante*, La Documentation photographique n°8043, 2005
- Prost A. et Winter J., *Penser la grande guerre*, Seuil, collection « Points », 2004
- Guéno J-P., *Paroles de poilus : Lettres et carnets du front (1914-1918)*, Broché, 2013

### Ressources iconographiques et filmiques :

- Site de dessins d'époque : <http://www.caricadoc.com/article-26833025.html>
- Emission Le dessous des cartes (13 min) :  
<http://www.arte.tv/guide/fr/049881-012/le-dessous-des-cartes>
- Documentaire « Apocalypse, la Première guerre mondiale » : <http://apocalypse.france2.fr/premiere-guerre-mondiale/fr/home>

## Liste des oeuvres exposées

### Panneau 1 : Introduction

DESSIN	LEGENDE
	Dessin publié le 12 juillet 1914 dans <i>Le Petit Journal</i> , supplément du dimanche.  Assassinat – Sarajevo – Déclaration de guerre
	La Une du journal <i>Le Matin</i> le 29 juin 1914 relatant l'assassinat de l'héritier de l'Empire Austro-Hongrois François Ferdinand et de sa femme
	La Une du <i>Petit Journal</i> le 29 juin 1914 relatant l'assassinat de l'héritier de l'Empire Austro-Hongrois, François Ferdinand et de sa femme
	Portrait de François Ferdinand, archiduc d'Autriche.
	Plantu – France 1992  Conflits armés - vengeance
	<u>Vadot</u> – Belgique 2014  14-18 – la deuxième guerre mondiale et la Shoah – Les khmers rouge au Cambodge – Le génocide au Rwanda, les guerres en ex-Yougoslavie (Bosnie et Kosovo) – L'Union Européenne
	Plantu – France 1992  Assassinat – Sarajevo – Déclaration de guerre






## Panneau 2 : Les chefs de guerre

DESSIN	LEGENDE
	<p><u>Weal</u> (France) Dessin représentant Guillaume II, publié dans <i>La Baionnette</i> (1915)</p> <p>Caricature de Guillaume II</p> <p>Allemagne – Empereur – Roi de Prusse</p>
	<p>Portrait de Guillaume II d'Allemagne (1859-1941)</p> <p>Allemagne – Empereur – Roi de Prusse</p>
	<p>Arthur Johnson (Etats-Unis) Dessin représentant Clemenceau, publié dans la revue satirique allemande <i>Kladderadatsch</i> (1919)</p> <p>Traduction : « <i>Clemenceau, le Vampire.</i> » Caricature de Clemenceau</p> <p>France – Président du Conseil – III<sup>ème</sup> République</p>
	<p>Portrait de Georges Clemenceau (1841-1929)</p> <p>France – Président du Conseil – III<sup>ème</sup> République</p>
	<p><u>Firoozeh</u> — Iran 2014</p> <p>Représentation du calife autoproclamé de l'organisation Etat islamique Abu <u>Bakr al-Baghdadi</u></p> <p>Etat Islamique – <u>Bakr al-Baghdadi</u> – Irak</p>
	<p><u>Doaa Eladi</u> — Egypte 2013</p> <p>Barack Obama et Vladimir Poutine se disputent une hégémonie mondiale</p> <p>Obama (Etats-Unis) – Poutine (Russie)</p>






### Panneau 3 : Il pleut des bombes

DESSIN	LEGENDE
	<p>Sem (France)            Une de la revue française <i>La Baïonnette</i> (1916)</p> <p>Pluie de bombes</p>
	<p>Raymond de La Nézière (France)            Dessin publié dans <i>La Baïonnette</i> (1916)</p>
	<p><u>Semih Poroy</u> – Turquie            2013</p>
	<p><u>Boligán</u> – Mexique            2011</p>
	<p>Ares — Cuba            2011</p> <p>Statue de la liberté transformée en bombe, illustrant le paradoxe de l'intervention armée des Etats-Unis en Irak au nom de la liberté</p>



## Panneau 4 : Les combattants

DESSIN	LEGENDE
	<p>Paul Iribe (France) Dessin publié en 1915 dans <i>La Baïonnette</i>.</p> <p>La République pleurant ses soldats</p>
	<p>Une de <i>Kladderadatsch</i>, journal satirique allemand (1914)</p> <p>Traduction : <i>L'attaque prussienne: "Et quand les bombes chantent la basse, nous ne nous laissons pas perdre le rythme."</i></p>
	<p>Ares — Cuba 2011</p> <p>Vétérans - mutilés</p>
	<p>Lefred-Thouron — France 1998</p> <p>Vétérans - hommage - commémoration</p>
	<p>Chappatte — Suisse 2003</p> <p>vétérans – hommage- commémoration</p>

## Panneau 5 : Les combattantes

DESSIN	LEGENDE
	<p>Jacques Nam (France)            Une de la revue française <i>La Baïonnette</i> (1917)</p> <p>Femme à l'atelier tenant un missile</p> <p>Travail des femmes, armement, l'arrière</p>
	<p>Paul Iribe (France)            Dessin publié dans <i>La Baïonnette</i> (1917)</p> <p>Femme en bleu de travail</p> <p>Travail des femmes, armement, l'arrière</p>
	<p>Besse — France            2014</p> <p>Femme soldat – harcèlements dans l'armée</p>
	<p>Côté — Canada            2013</p> <p>Femme soldat – Irak – djihadiste</p>
	<p>Jul — France            2005</p> <p>Femme soldat</p>

## Panneau 6 : Les dessinateurs dans la guerre

DESSIN	LEGENDE
	<p>Plantu – France 2014</p> <p>Jean-Louis Forain (France), Estampe de 1916</p> <p>Le dessinateur propagandiste</p>
	<p>Félix Vallotton (France) Estampe de 1915.</p> <p>Tranchée, front</p>
	<p>Danziger — Etats-Unis 2010</p> <p><u>Traduction dessin</u> : Ah, ça y est : « <i>La folle, c'est de faire toujours la même chose et de s'attendre à un résultat différent.</i> » Albert Einstein</p> <p><u>Légende</u> : Ancien agent de renseignements au Viêt Nam, le dessinateur américain Danziger combat les guerres décrétées par Washington.</p> <p>Dessinateur combattant, Vietnam, Afghanistan</p>
	<p>Kichka – Israël 2008</p> <p>Michel Kichka est un dessinateur israélien qui dépeint le conflit qu'il vit au quotidien.</p> <p>Israël, Palestine, Mur de séparation, bombardements</p>
	<p>Boukhari – Palestine 2008</p> <p><u>Traduction dessin</u> : « <i>Il n'y a pas de mur sur la carte.</i> »</p> <p>Boukhari est un dessinateur palestinien qui dessine le conflit qu'il vit au quotidien.</p> <p>Israël, Palestine, mur de séparation, colombe de la paix</p>

## Panneau 7 : Les armes chimiques

DESSIN	LEGENDE
	<p><u>Zyg Brunner</u> (Pologne) Dessin publié dans <i>La Baïonnette</i> (1916)</p> <p>Gaz moutarde, équipement</p>
	<p><u>Albert Hanh</u> (Pays-Bas) Dessin de 1918</p> <p>Tranchées, gaz moutarde</p>
	<p><u>Hani Abbas</u> – Réfugié palestinien de Syrie 2013</p> <p>Syrie – gaz sarin- victimes civiles</p>
	<p><u>Vadot</u> – Belgique 2013</p> <p>Syrie – gaz sarin – <u>Bachar al-Assad</u></p>
	<p><u>Plantu</u> – France 1988</p> <p>Irak, Saddam Hussein, victimes civiles</p>








## Panneau 8 : Les enfants dans la guerre

DESSIN	LEGENDE
	<p>Francisque Poulbot (France)            Une de la revue française <i>La Baïonnette</i> (1915)</p> <p>Enfants jouant à la guerre</p>
	<p>Jean Veber (France)            Estampe de 1914.</p> <p>Victimes civiles – enfant mort</p>
	<p>Chaunu – France            2008</p> <p>Enfants soldats</p>
	<p>Brito – France            2009</p> <p>Mines anti personnelles – Victimes civiles</p>
	<p>Mix &amp; Remix – Suisse            2007</p> <p>Enfants soldats</p>

## Panneau 9: L'espionnage

DESSIN	LEGENDE
	<p>Gallo (France) Dessin publié dans <i>La Baïonnette</i> (1915)</p> <p>Écoutes, renseignement</p>
	<p>Olaf Gulbransson (Norvège) Dessin publié dans la revue satirique allemande <i>Simplicissimus</i> (1917)</p> <p><u>Traduction</u>: L'exécution de la danseuse Matha Hari, exécutée pour espionnage au profit de l'état allemand. « Français, pensez à Miss Gabel. Votre hypocrisie me rendra immortelle. »</p> <p>Espionne, Mata Hari</p>
	<p>Portrait de Mata Hari.</p> <p>Espionne, Mata Hari</p>
	<p>Ares — Cuba 2010</p> <p>Renseignement – surveillance</p>
	<p>Mix &amp; Remix — Suisse 2013</p> <p>CIA– écoutes américaines</p>
	<p>Loulson — France 2014</p> <p>CIA – écoutes américaines</p>

## Panneau 10 : Plus jamais ça !

DESSIN	LEGENDE
	<p>Une la revue satirique allemande <i>Simplicissimus</i> (1918)</p> <p><u>Traduction dessin</u> : « Le désir des peuples : seule une paix qui ne laisse pas de haine peut apporter le bonheur. »</p> <p>Allégorie de la paix</p>
	<p>Dessin publié dans l'hebdomadaire français <i>Le Miroir</i> (1919)</p> <p>Le monde sort meurtri de la Première Guerre mondiale</p> <p>La Société des Nations, bilan de la guerre, charnier</p>
	<p><u>Gianni</u> — Italie 2004</p> <p><u>Traduction</u> : « Plus jamais »</p> <p>Mémoire du génocide juif et tzigane de la 2<sup>nd</sup> Guerre mondiale – camp de concentration – devoir de mémoire</p>
	<p><u>Zapiro</u> — Afrique du Sud 2014</p> <p><u>Traduction</u> : « Mémorial de l'ONU : Rwanda 1914 »</p> <p><u>Sur le mur du mémorial</u> : « Plus jamais ! » (A l'exception de la Bosnie, du Darfour, de la Corée du Nord, de la République démocratique du Congo, de la Syrie, de la République centrafricaine...)</p> <p>ONU, Rwanda, Guerres en ex-Yougoslavie (Bosnie ; Kosovo) ; Darfour ; Corée du Nord, Congo ; Syrie, République centrafricaine</p>
	<p><u>Ballouhey</u> — France 2014</p> <p>La guerre de 100 ans ; fantassins de 14-18</p>

## Les contacts utiles



Chloé Laudereau  
Chargée de projets

chloe@cartooningforpeace.org  
06 45 65 29 47



Laurence LEPETIT  
Secrétaire Générale

laurencelepetit@cartooningforpeace.org  
06 28 77 35 02

## Nos adresses

### Pour livrer ou retirer l'exposition:



33 rue Clisson  
75013 PARIS  
Chevaleret

### Pour nous écrire:



80 bd Auguste Blanqui  
75013 PARIS  
Glacière ou Corvisar

Merci à nos partenaires

